

NAVIGATOR: COLORADO LIBRARIES AND THE WORLD

Issue 2

July 2015

INTERNATIONAL LIBRARY AND CULTURAL EXCHANGE INTEREST GROUP / COLORADO ASSOCIATION OF LIBRARIES

Jane Mirandette Awarded Prestigious John Ames Humphry/OCLC/Forest Press Award



International Library and Cultural Exchange Interest Group

Jane Mirandette, ILCE-IG steering committee member, is this year's recipient of the American Library Association (ALA) International Relations Round Table's John Ames Humphry/OCLC/Forest Press Award.

Mirandette received this award for her exceptional contributions to international librarianship during her professional career. In 2003, she founded the [Hester J. Hodgdon Libraries for All Program](#) (HJH), a Colorado-based, tax-exempt, charitable foundation established in 2003 to support the San Juan del Sur Biblioteca and to promote lending libraries in Central America. Mirandette is also being recognized for her support of the San Juan del Sur Biblioteca, the first full-service lending library in Nicaragua, located in the coastal town of San Juan del Sur. In addition, HJH has actively participated in [ANIBIPA](#), (Asociación Nicaraguense de Bibliotecarios y Profesionales Afines) the national library organization, and provided consultation to librarians and other non-profits in Nicaragua and other neighboring countries giving children the opportunity to learn to love to read and increasing literacy to an entire geographic region.



Jane Mirandette

Mirandette is a member of ALA's International Relations Round Table (IRRT), [International Sustainable Libraries Interest Group](#), CAL's [International Library and Cultural Exchange Interest Group](#), IFLA, and REFORMA. In June 2009, she received the [ALA Presidential Citation for Innovative International Library Projects](#) award and in 2010 was recognized by ANBIPA, the Nicaraguan Library Association for promoting and supporting the lending model for Nicaraguan libraries. The ALA IRC Humphry Award Subcommittee determined that, "Jane's reputation for her generosity and expertise has spread across Nicaragua and the region causing her to be sought after by schools, libraries and other non-profits who wish to set up simple libraries in their areas."

Mirandette was recognized during the International Reception on Monday, June 29 at the ALA Annual Conference in San Francisco.

Inside this issue:

Nicaragua Tour Still has Openings	2
CNN Hero Wins Award	2
Sister Library Updates	2
Emporia Trip to Bulgaria	3
ALA-IRRT/IFLA Updates	3
Focus on a Project: Axumite Heritage Foundation	4

Save the dates:

- IFLA. Cape Town, South Africa, August 15-21, 2015
- International Board on Books for Young People Regional Conference, NY, NY, October 16-18
- Colorado Association of Libraries (CALCON) October 22-24, 2015
- ALA Midwinter Meeting, Boston, MA: January 8-12, 2016.

Still Room for the Trip to Nicaragua



The new San Juan del Sur Biblioteca

ILCE-IG and CAL will sponsor a library tour of Nicaragua tentatively scheduled for November 7 to November 16, 2015. In-country activities will be coordinated by Jane Mirandette, Director of the San Juan del Sur Biblioteca in San Juan del Sur, a beautiful coastal town just hours from Managua. Mirandette is also an active ILCE-IG member and a resident of Loveland, CO.

In addition to visiting the SJDs Biblioteca, participants will visit large and small libraries including the Palacio Nacional, a cultural center, historical landmark and the headquarters of the National Library. Visitors will also join Mirandette in celebrating the 14th anniversary of the Biblioteca with a library fiesta of about 400 children with events for Nicaraguan librarians and teachers, and an evening Gala event.

The tour will include visits to various cultural sites in Nicaragua including Masaya Volcano and the accompanying Natural History museum, the 16th century city of Granada, the various cathedrals and the Museo San Francisco with its large collection of pre-Columbian statues. If they choose, participants can participate in rural school library visits.

Costs (excluding airfare) is \$1,995 for CAL members and \$2,095 for non-members. For more information contact: Jane Mirandette (janem101@aol.com), Janet Lee (janet.lee35@gmail.com) or Nancy Bolt (nancybolt@earthlink.net). Deadline for final registration is September 1, 2015.

CNN Hero Yohannes Gebregeorgis Receives Award in Washington, D.C.



Janet Lee with Yohannes and his sons Alula and Kaleb.

Yohannes Gebregeorgis, 2008 CNN Hero, was honored at the 23rd Annual SEED (Society of Ethiopians Established in Diaspora) Awards dinner, for his work in developing libraries and literacy in Ethiopia. The award dinner was held at the Georgetown Hotel & Conference Center, May 24, 2015. Janet Lee, Chair of the ILCE-IG, was invited to introduce him to a group of over 300 members. SEED's mission is to empower the global Ethiopian community with the knowledge and resources need to make a positive impact on society. It was a great honor to Yohannes to be recognized by his peers.

Sister Library Updates

Aurora Public Library and Aurora Sister Cities International is conducting a book drive for libraries in Adama, Ethiopia, ASCI's newest Sister City. Books received will support three K-12 schools and the Adama Public Library.

Recommended books include: Children's pictures books, dictionaries and other reference materials, young adult fiction, science and math reference and/or study materials, social sciences reference and/or study materials and geography reference materials.

Drop off locations include: Aurora Municipal Center Lobby, Aurora Central Library, Mission Viejo Library, or Tallyn's Reach Library.

For more information contact ASCI Executive Director: Karlyn K. Shorb at 303 739-7120



READY to CLEAR SOME SPACE IN YOUR PLACE?
Bring in your unwanted books and help support three K-12 schools and dozens of orphans in Adama, Ethiopia-Aurora's newest sister city.

Donate Books for Ethiopia Starts June 15, 2015

WHAT WE NEED are Books (new or gently used):

- Children's picture books
- English language reference materials (dictionaries, thesaurus, grammar/idiom books etc.)
- Young adult fiction (New copyright)
- Adult fiction (New copyright)
- Social sciences and math reference and/or study materials (grades 9-12)
- Natural sciences and earth reference and/or study materials
- Social sciences reference books and/or study materials (classroom, library books, etc.)
- Geography reference (grades 9-12)

4 DROP OFF locations

- Aurora Municipal Center Lobby, 15151 E. Alameda Parkway
- Aurora Central Library, 14952 E. Alameda Parkway
- Mission Viejo Library, 15251 E. Thompson Circle
- Tallyn's Reach Library, 20115 E. Thompson Road

HELP US FUND the shipping costs
Books are costly to ship, at least \$0.899 is needed to ship materials.

Use Paypal or the Aurora Sister Cities International page: www.sistercities.org and click the "Donate Books" at the bottom.

Donating cash or check?
Call 303-739-7120 for instructions or mail checks to:
Aurora Sister Cities International
Attn: Karlyn K. Shorb
15151 E. Alameda Parkway, Aurora, CO 80012



Emporia State University SLIM Trip to Bulgaria

One could not have asked for a better group of travelers than the Emporia State University SLIM (School for Library and Information Management) students led by faculty members, Nancy Bolt and Lindsey Warner who journeyed to Bulgaria in early May as part of a class on international librarianship. Students included Natalie Allen, Tami Chapman, Michelle Davis, April Hernandez, Michele Hjorting, Holly Larsen, Sara Moore, Robyn Rhoton, Marjorie Snyder, Tomoe Urano, and Rachael Ward. Mentors included Janet Lee and Barb Thorne. As part of the class, students visited many libraries of all types including public, academic, special, and schools, as well as museums and cultural sites.

Stefan Bozadzhev, the guide extraordinaire, kept the group on schedule while relating the history of the region, telling stories, and translating on occasion. The students visited the National Library and attended a cocktail reception after the official opening of National Library Week. They visited the public libraries in Plovdiv, Stara Zagora, Kazanlak, Varna, and Veliko Tarnovo, an academic library in Varna and school libraries in Varna and Kazanluk. A highlight was a visit to the Shalom Aleyhem Chitalisthe library, a library devoted to the history of the Jewish people in Bulgaria and how the Bulgarian government refused to send them to Hitler's concentration camps. Among the cultural sites seen were the ancient Roman ruins, including a stadium and a theater (2nd c. AD), the Thracian tomb of Kazanlak (UNESCO List) and the Madara Horseman (UNESCO List), a rock-cut bas-relief high in the Madara Plateau.

One of the more special highlights was an evening where the local "grannies" sang traditional songs, danced traditional dances, and demonstrated the art of bread making, with the help of the students.

There were many opportunities to meet with librarians and library school students at the State University Library Studies and Information Technology. All in all it was a most memorable experience.

ALA-IRRT/IFLA Updates

ILCE-IG had a great showing at the American Library Association conference in San Francisco. As mentioned on page 1, Jane Mirandette won the prestigious John Ames Humphry/OCLC Forest Press Award for International Librarianship. The award was presented at the International Librarians Reception held at the San Francisco Public Library on Monday evening, June 29.

Nancy Bolt and Janet Lee presented on working with Denver Sister Cities and Aurora Sister Cities for a program titled: Strategic Collaboration: Sister Libraries in Sister Cities. They discussed how libraries can work with Sister Cities International in establishing sustainable partnerships.

Janet Lee was program chair for the International Sustainable Library Development Interest Group's program, *Building Sustainable Libraries in Asia: Success Stories*. Janet's presentation described how individuals and library workers can support Peace Corps Volunteers in the field through Peace Corps Partnership Program grants. Kelly Grogg, a Returned Peace Corps Volunteer from Cambodia spoke on library efforts in Cambodia and John Hickok, Chair of the International Relations Roundtable, spoke of the progress made in Southeast Asia, an area of his scholarship.

Nancy Bolt will be attending the IFLA Conference in South Africa in August 15 –21, 2015 in Cape Town, South Africa. Nancy is the Secretary of the Section on Library Service for People with Special Needs and on the committee to write Guidelines on Library Service to People who are Homeless. Jane Mirandette will be presenting at the IBBY Regional conference in New York City, October 16-18, 2015.



The Group!



Demonstration of document restoration.



Nancy, above.

Janet, Kelly, and John, below.

STEERING COMMITTEE:

Janet Lee, Chair, janet.lee35@gmail.com
Nancy Bolt, Board Liaison, nancybolt@earthlink.net
Barb Thorne, Secretary, BarbThorne@aol.com
Jane Mirandette, At large, janem101@aol.com

Colorado Association of Libraries
3030 W. 81st Ave.
Westminster, CO 80031
Phone 303 463-6400
cal@cal-webs.org



Be Social: Like us on Facebook:
<https://www.facebook.com/ilceig>

Who We Are

The International Library and Cultural Exchange Interest Group (ILCE-IG) grew out of the American-Bulgarian Library Exchange Project (1996-2011), which sought to create connections and cooperation between American and Bulgarian libraries. The ILCE-IG has extended its scope to encourage projects that foster relationships between Colorado Libraries and those of other countries, to help build and maintain libraries in communities overseas, and to celebrate non-dominant cultures across Colorado.

We're on the web:
ilceig.wordpress.com/

Focus on a Project: Axumite Heritage Foundation Library

The Axumite Heritage Foundation (AHF) was established by the Ethiopian Community Development Council (ECDC) in 1993 with the aim of restoring, preserving, and promoting Axum's ancient and modern cultural achievements. The mission of the Foundation is to establish local institutions of learning to preserve, promote, and transmit Axumite culture in particular, and Ethiopian culture in general.

The Axumite Heritage Foundation oversees the cultural and educational hub of the *Axumite Heritage Library*, the *Institute of Axumite Studies*, and a region-specific *ethnographic museum*. While the Institute and museum are currently under development, the Axumite Heritage Library has been open to the public since 2002. The library temporarily resides in Axum's former governor's palace, the '*Inda Nebri'id*', which the AHF restored from its dilapidated state in the 1990s. A new, modern library is now under construction in the '*Inda Nebri'id*' compound. It will house the permanent Axumite Heritage Library and the Institute of Axumite Studies, while the palace building will be transformed to a museum. (from their website).

Axum is one of Denver's ten Sister Cities and as such this project is a favorite of many Denverites, including Returned Peace Corps Volunteer and Chair of the ILCE-IG, Janet Lee. For more information contact Janet at janet.lee35@gmail.com



After the war.



Renovated.



New building under construction. Artist's drawing.

